



IX Festival de Música y Cultura Pirenaicas de La Jacetania, PIR 2005

El Festival de Música y Cultura Pirenaicas, más conocido como PIR, llega este año a su novena edición, organizado por la Comarca de La Jacetania, la Diputación Provincial de Huesca y el Ayuntamiento de Ansó. Por tercera vez en su historia, después de las ediciones de 1998 y 2002, el certamen visitará el municipio ansotano, repartiendo por las calles y plazas de esta localidad la más de media docena de escenarios que durante los días 1, 2 y 3 de julio empleará el certamen jacetano.

Tras estos nueve años de vida, el Festival de Música y Cultura Pirenaicas se ha convertido en un certamen consolidado y en un punto de referencia, tanto en el calendario de festivales en Aragón, como en la programación de otros certámenes folk de ámbito nacional. El PIR es probablemente uno de los festivales aragoneses más intensos y populares, al haber sido, hasta la anterior edición, todos sus actos –al rededor de la treintena– completamente gratuitos. Este año, siguiendo la estela de la anterior edición y con el objetivo de que el certamen camine hacia la autosuficiencia económica, la organización ha fijado una entrada muy asequible, 5 euros, para el concierto de la noche sábado.

Pero si algo ha caracterizado al PIR es el hecho de que el certamen ha sabido conservar el sabor de cita de todos los montañeses, de gran fiesta comarcal y de encuentro de la cultura popular, del folklore y el folk en todas sus vertientes. Aspectos que han convertido al festival de La Jacetania en el gran escaparate del folk aragonés y pirenaico.



IMANOL URKIZU (País Vasco)

Viernes, 12:00 y 16:00

Sábado, 11:00 y 16:00

Domingo, 11:00

La novena edición del PIR quiere continuar con la experiencia iniciada el año pasado de celebrar un taller musical gratuito para todo el público interesado durante el fin de semana del festival. Si en el 2004 fueron Igor Otxoa y Arkaitz Martínez, miembros de Oreka TX y habituales colaboradores de Kepa Junkera, los que impartieron un taller sobre la txalaparta (instrumento vasco de percusión) que tuvo un seguimiento multitudinario, en esta ocasión el taller versará sobre el Pandero y correrá a cargo del guipuzcoano Imanol Urkizu.

Imanol Urkizu es profesor de pandero desde hace 17 años, autor de un método de aprendizaje de este instrumento editado por Ikerfolk, y ha colaborado con los principales grupos vascos de música folk; entre otros: Kepa Junkera, Oskorri, Maixa ta Itziar, Alaitz eta Maider o Luhartz.

El objetivo de los organizadores del festival es realizar talleres de instrumentos básicos que permitan un acercamiento en los escasos tres días que dura el PIR. Para ello se intenta evitar la complejidad de determinados instrumentos, quizá más atractivos, pero inabordables bajo la fórmula de taller gratuito y abierto a todo el público.

El taller comenzará el viernes día 1, a las 12:00 horas y continuará el mismo día a las 16:00. El sábado habrá también jornada doble, a las 11:00 y a las 16:00 horas; y finalizará el domingo, a las 11:00 horas.



LA BALDUFA (Cataluña)

Viernes, 1. 18:00 horas

La Compañía de Comediantes La Baldufa nació en Lleida en mayo de 1996. El principal objetivo de la Compañía es la creación de espectáculos multidisciplinares, utilizando el máximo de recursos teatrales: música, máscaras, técnicas, clown, títeres, cabezudos, etc. Trabaja para todos los públicos, mayoritariamente para público infantil.

Durante este tiempo, La Baldufa ha producido **los siguientes espectáculos:**

- **¿Quieres reírte?...3 cerditos en la playa!** (Adaptación del cuento popular, septiembre 1996).
- **"El Catitau dels Carallots"** (Espectáculo itinerante de calle, agosto 1997)
- **Filibusteros** (Espectáculo itinerante de calle, mayo 1998).
- **Las fábulas de Piñote y Calabacín** (Espectáculo de Títeres, abril 1999).
- **Las aventuras del Barón Munchausen** (mayo 1999).

A parte de estos espectáculos La Baldufa ha trabajado en proyectos educativos, producciones por encargo, inauguraciones, colaboraciones con otras Compañías, etc. Entidades y empresas como O.N.C.E., "La Caixa", Caja Madrid, John Deere, Ayuntamiento de Barcelona, Ayuntamiento de Lleida, etc., avalan su trabajo, habiendo encargado acciones de promoción y celebración.

La Baldufa ha trabajado en toda la geografía catalana y parte del Estado, en muchos Teatros, Festivales, Ferias, Fiestas Mayores y Circuitos citando como ejemplo: Festival Internacional de Teatro de Getafe, Festival de Feten de Gijón, Festival Internacional de Pallasos Charlie Rivel de Cornellà, Fira de Titelles de Lleida, Fira de Teatre al Carrer de Tàrrrega, Muestra Internacional de Títeres a la Vall d'Albaida, Fiesta de La Mercè de Barcelona, Fiestas del Pilar de Zaragoza, teatros de Ibiza, Mallorca, Logroño, Gijón, Oviedo,... y muchos otros de pueblos y ciudades tan o más importantes como las aquí citadas como ejemplo, habiendo llegado a miles de personas durante este tiempo.

La Baldufa es también colaboradora de Payasos sin Fronteras.

Los miembros creativos de La Baldufa son: **Carles Benseny, Enric Blasi, Emiliano Pardo y Carles Pijuan.**



Lío en la Granja.

En una Granja donde conviven diversos animales desaparece un huevo de la señora gallina. A partir de aquí, surgen desconfianzas entre los habitantes de la finca. Todas las miradas se dirigen hacia el Cuervo, un recién llegado desde "el extranjero". Dos hombres, espectadores de excepción, comprenderán que los choques entre los habitantes del caserío no les son lejanos. Una sátira, en forma de fábula, de los conflictos actuales de nuestra sociedad contados de una manera sencilla, reflexiva y con mucho humor.



Els d'En Samarra (Cataluña)

Viernes, 1. 21:00 horas

Este grupo de Girona comparte algunos de sus componentes con uno de los grupos más veteranos del folk catalán: Tururut Bonaigua, que ya participaron en la VII edición del PIR. Els d'En Samarra viene a ser la versión más tradicional de los de Bonaigua.

El grupo Tururut Bonaigua se crea en el año 1979. Durante los primeros años forma parte de él el veterano violinista Pere Blanch de Beget. Por ello, el grupo incorpora muchas piezas de su repertorio, sobre todo valeses, pasodobles, mazurcas...etc. Otros, como polcas o chotis los aprenden de la fronteriza Catalunya Norte debido a la cercanía. Al mismo tiempo que se constituye como "orquesta" u "orquestrina", los miembros de Tururut Bonaigua continúan con un trabajo de búsqueda y recuperación de folklore popular. Una vez recogidas, las canciones se adaptan a versiones actualizadas, pero manteniendo la sencillez y frescor originales. Para interpretarlas utilizan tanto instrumentos tradicionales, como instrumentos modernos que poco a poco se han ido incorporando a la música de los valles de montaña.

Paralelamente el grupo ha ido incorporando temas de creación propia, que no se incluyen en el repertorio de Els d'En Samarra. En Samarra era un personaje de Camprodon que contaba historias, recitaba cuentos, cantaba y bailaba; y Els d'en Samarra buscan seguir su estela al modo tradicional. Enseñan a bailar melodías de siempre del Pirineo catalán.

Sus componentes son:

Amadeu Rosell acordeón diatónico, voz, guitarra y banjo

Jordi Palau flauta travesera

Pep Sánchez contrabajo

Pep Solà batería y percusiones

Paco "Pillo" animación



BIELLA NUEI (Aragón)

Viernes, 1. 0:00 horas

Biella Nuei nace en 1984 como un grupo de amigos interesados por la música tradicional en un momento en que ésta atravesaba en Aragón uno de sus más críticos momentos.

Los primeros años y trabajos de Biella Nuei se centraron en estudiar nuestra desconocida tradición musical, en desarrollar un repertorio propio y en fabricar los necesarios instrumentos. De esta forma se establecieron tres frentes en los que seguimos trabajando:

- Las actuaciones y espectáculos en directo. A través de Biella Nuei desde 1986 y al que se añade el grupo Renaxida en 1996.
- Los trabajos de investigación, grabación, edición y difusión sobre nuestro patrimonio oral.
- La construcción de instrumentos musicales: dulzainas, flautas, gaitas de boto..

A ello hay que sumar clases de música e instrumentos, edición de discos y libros, colaboraciones con grupos de teatro y música, trabajos de asesoramiento etnomusical, colaboraciones en radio y prensa, artículos y un largo etcétera.

Las actuaciones realizadas a través de estos años son ya centenares a lo largo de toda nuestra península además de Francia, Alemania e Italia.

De iglesias a plazas de toros, de castillos a pabellones, de escenarios de calle o salas a teatros, de tocar ante 9.000 personas o junto a Gwendal, Carlos Nuñez, Kepa Junkera, Mauricio Martinotti, Cristina Pato o The Oysterband a conciertos en pueblos de 60 habitantes, de festivales internacionales a romerías... Sin olvidar los recitales por prácticamente todos los pueblos y ciudades de Aragón, siempre intentando contribuir a la divulgación de nuestras músicas y a disfrutar de la fiesta con nuestro público.

Un pequeña selección de las actuaciones de Biella Nuei nos llevaría, entre otros, a los festivales de Pirineos Sur, Strictly Mundial, PIR, Castillo de Ainsa, Tolouse, Gavarnie, Tarbes, Burdeos, Génova, Pau, Nápoles, Scapoli, Hannover, Zaragoza, Teruel, Huesca, Barcelona, Fira de Manresa, Mercat de Vic, Reus, Cambrils, Tarragona, La Pobla, Hospitalet, Llobregat, Olot, Gerona, Lugo, Riotorto, A Coruña, Orense, Vigo, Santiago, Valladolid, Avila, Palencia, Burgos, Milagros, Zamora, Festival Internacional de Plasencia,



Cuenca, Soria, Guadalajara, Sigüenza, Madrid, San Sebastián de los Reyes, Logroño, Arnedo, Santander, El Astillero, Valencia, Sagunto, Denia, Alacuas, Alcoy, Alicante, Murcia, Lorca, Sevilla, Jerez, Cádiz...

Sus componetes son

Luis Miguel Bajén: Voz, dulzaina, guitarra, flautas, tarota, chiflo y salterio.

Jesús Acero: Buzuki, laúd, bandurria, requinto, gaita aragonesa de boto.

Rafel Sánchez: Acordeón, gaita aragonesa de boto.

Fernando Gabarrús: Cajas, timbales, bombo, cajón, udru, percusiones, voz.

Constancio Pradas: Darbukas, tevilats, congas, cajón, percusiones.

Alexander Bolshakov: contrabajo.

Sol d'ivierno

Próximo disco de Biella Nuei cuyos temas os vamos adelantando. Nuevos músicos e instrumentos, un mayor énfasis en las percusiones, la apertura a otras músicas de raíz, renovadas armonías y canciones conllevan un espectáculo renovado, contundente y sorprendente.

Pirineos

Un espectáculo único inspirado en los Pirineos que reúne bajo un repertorio específico al grupo aragonés Biella Nuei y a una selección de los más importantes músicos de Occitania. La herencia musical común de dos tierras hermanadas por los Pirineos se pone de relieve en este recital avalado por las extensas y reconocidas trayectorias de los músicos y grupos participantes.



Verd e Blu (Occitania)

Viernes, 1. 0:00 horas

Grupo de música tradicional gascona nacido en 1987. Los instrumentos que utilizan son básicamente la flauta de tres agujeros, tambor de cuerdas, gaita de las Landas (boha), acordeón diatónico, percusiones y voz.

Es un grupo muy experimentado y reconocido en todo el Sur de Francia. Después de más de veinte años, Verd e Blu, ha recogido, reunido, producido y difundido la música y la danza tradicional gascona, en toda su riqueza y diversidad. Después de adquirir una base sólida, su mayor preocupación ha sido su difusión a través de la formación de músicos y danzantes. Su notoriedad les lleva a participar en toda Occitania (incluidos el valle de Arán y los valles italianos occitanos) y en otras regiones europeas.

La perspectiva que ellos pueden tener de la práctica musical o de la danza les hace reapropiarse de ambas para recrearlas. Su tradición es un medio y no un fin en si mismo. Su trabajo tiene pues una doble vertiente. Por un lado, técnicas y repertorios tradicionales que han recopilado o rescatado del olvido, y por otro, una libertad en los conciertos que sorprende y abre otros horizontes.

Sus componentes son:

Joan Francés Tisnèr. Voz, acordeón diatónico y percusiones.

Crestian Josuer. Flauta de tres agujeros y tambor de cuerdas.

Marc Castanet. Cornamusa landaise (Boha de las Landas) y acordeón diatónico.

Martina Petriat. Voz.

Discografía:

"Músicas de Gasconha". 1991

"Musicas a dançar". 1993

"Ompira o só?". 1996

Han participado además en numerosos discos colectivos de folk o folklore occitanos. Sus músicos participaron junto a Crestian Lanau (Tenareze) y la cantante Equidad Bares en la producción del disco "Pirineos, perinés, pireneus, pyrénées".



Lou Cuyala d'Aüssaü (Valle d'Ossau)

Sábado, 2. 12:00 horas

El grupo "Cuyala d'Aüssaü" nació en la primavera de 1966 en la localidad de Bielle y cuenta, casi cuarenta años después de su creación, con 88 miembros de todas las edades procedentes de diferentes lugares del valle. El objetivo de la asociación es conservar los trajes, las danzas y los cantos tradicionales del valle y darlos a conocer fuera de sus fronteras.

Los instrumentos más característicos de este grupo y del valle de Ossau en general son la flauta de tres agujeros, el tambor de cuerdas, el violín y el acordeón diatónico, que reunidos aportan el ritmo y el acompañamiento necesario de las danzas y cantos "ossalois". En sus trajes tradicionales destaca sobremanera el "Capoulet" o "capucho", como es conocido a este lado de la frontera.

Sus cantos, a menudo melancólicos, cuentan historias de pastores trashumantes, y también de cacerías o batallas.

En cuanto a las danzas, el protagonismo lo aglutinan los "branlos". "Lou Branlou Bach" es una danza solemne que abre los bailes y se representa en las fiestas más importantes de su calendario. Es un rondo lento en cadena sin cerrar que sirve para alejar a las brujas de las fiestas. Otros ejemplos de danzas tradicionales son La Faranla o "Los saltos" (les sauts).



GOLIARDS (Cataluña)

Sábado, 2. 13:00 y 17:30 horas

GOLIARDS es un colectivo de músicos afines a un proyecto común y con una clara vocación de recuperar, interpretar y difundir lo que se conoce con el nombre genérico de música antigua en todas sus variantes y/o manifestaciones : concierto, pasacalles, acompañamiento de otros espectáculos, teatro, danzas, actos litúrgicos...

Es por ello que las formaciones pueden ser muy variables partiendo de un cuarteto estable. Se puede llegar a una gama amplia de instrumentos y músicos en función de las necesidades.

"... Goliardos: clérigos que después de abandonar la vida religiosa, se dedicaban a cantar y recitar en latín y en lengua vulgar, aprovechando su superioridad cultural (formación humanística). Su repertorio era muy variado e iba del más puro refinamiento, a la poesía más picante.

En sus obras, para la loa del vino, del buen comer y del amor, usaban un latín macarrónico con el cual, a la vez que imitaban los cantos religiosos, criticaban las cosas más santas y en general a todo lo que formaba la cultura oficial.

Tal como hacían los goliardos, juglares y trovadores; y ampliando cronológicamente el repertorio, ofrecemos una música culta y al mismo tiempo popular. Obras religiosas o profanas enraizadas en las manifestaciones culturales y religiosas de la época, conocidas con los nombres de Ars Antiqua y Ars Nova (según el período).

Interpretamos melodías medievales y del renacimiento: jigas, branles, estampidas, allemandas, rondós, ... y todo tipo de piezas de los cancioneros de antaño (Llibre vermell de Montserrat, Cántigas de Alfonso X, etc.).

Pese a que entonces muchas de estas formas seguían un tratamiento básicamente monódico, nosotros aportamos ya el tratamiento que se les dio a finales de la Edad Media y principios del Renacimiento, pasando de la polifonía simple o cantus firmus al inicio de la polifonía contrapuntística.

El grupo GOLIARDS consta de 4 componentes estables, pero con la particularidad de poder ampliar la formación (colaboradores habituales) según las necesidades o en función del acto y/o el tipo de repertorio. También existe la posibilidad de su contratación en formato reducido (trío, duo e incluso solista) si así se requiere.



Formación base (cuarteto)

PELLO GARCÍA: Zanfona, cornamusas (doedelzak, gaita, sac de gemecs) , flautas (flabüta, tabor pipe, gaita charra, sälgflöjt, whistles), salterio.

FÉLIX JURADO / DANI TORRAS : Chirimías (tarota, gralla).

CARLOS DA AIRA / XOSÉ M^a SANCHO : Cornamusa (gaita) y flautas (de pico y whistles).

PERE JANÉ / TONI COSTA : Percusión (tambores, timbales, darbuka, djembé, pandereta...).



Danzantes y Chanteurs de Mauleón (Zuberoa)

Sábado, 2. 18:00 horas

Las «Pastorales» son unas representaciones teatrales que se celebran anualmente en los pueblos de la provincia de Zuberoa (Soule), en el País Vasco francés, generalmente en los meses de verano, y sin fecha ni lugar habitual. Después de cada representación, existe una subasta entre todos los pueblos suletinos para decidir quién será el próximo pueblo en representar la Pastoral. Los habitantes de esta provincia consideran un honor el poder representar en su pueblo la Pastoral del año siguiente, aunque esto suponga un importante trabajo y gasto. Las cantidades que se manejan en estas subastas rondan las decenas de miles de francos, lo que da importancia del orgullo que supone el organizar una Pastoral. Uno de estos pueblos, quizá el principal, es el de Mauleón, que vendrá al PIR con su grupo de danzantes y los principales personajes de la pastoral de Zuberoa.

Las Pastorales son obras campesinas de corte tradicional, provenientes de otras que se celebraban en casi toda Europa durante la Edad Media. La primera pastoral de que se tiene constancia escrita es de 1634 en el pueblo de Tardets. La mayoría de las representaciones en Europa se han perdido.

Estas representaciones han tenido siempre un contenido meramente moralista detrás del acto dramático, intentando representar la eterna disputa entre el Bien y el Mal. Siempre con la excusa de contar una historia entretenida, como la vida de algún personaje famoso (Napoleón, Moisés, Carlomagno); o algún pasaje del Nuevo o Antiguo Testamento, se ha intentado mantener una estructura fija: la de «los buenos» contra «los malos», «los fieles» contra «los infieles».

El día anterior a la representación, existe un gran ambiente de fiesta por todas las tabernas del pueblo que se encarga de organizar la Pastoral, y el día mismo una comitiva con todos los actores y actrices (solamente gente del pueblo) se dirige desde el casco hasta el escenario, rodeado de sillas de madera y gradas, y generalmente situado fuera del pueblo.

Todos los actores están vestidos con trajes de época, ya que todas las historias que se narran tienen que ver con hechos antiguos. Se suele distinguir muy fácilmente a «los buenos» de «los malos», además de por las vestimentas, por el lugar desde donde salen al escenario, ya que unos y otros tienen su propia entrada/salida a éste.

Durante la Pastoral propiamente dicha, tanto «los buenos» como «los malos» van desfilando por el escenario al ritmo de la música, y se van entonando diversidad de



versos, todos ellos en euskara (vascuence) suletino. El primero de todos los versos («lehen predikia») es una especie de presentación de la obra que se va a contemplar. Una de las peculiaridades de las Pastorales es que no existen descansos, pero lo que sí que hay son una especie de entreactos cortos, en los que actúan personajes típicos de las «Maskaradas» de Iparralde, los más hábiles dantzaris del pueblo con intervenciones cortas pero muy intensas.

Tras la Pastoral, aparte de la subasta del pueblo organizador del año siguiente, también se subastan algunos de los elementos utilizados en la representación, como algunos animales, ropas, etc. que sirven, en parte, para sufragar los gastos de la obra. También se suelen organizar, tras la representación, una serie de bailes alegres típicos del norte del País Vasco.



La Confrerie de Souffleurs (Gascuña)

Sábado, 2. 19:00 horas

Domingo, 3. 11:30 horas

La Confrerie de Souffleurs es una formación de calle en la que participan algunos de los mejores músicos de Gascuña como Marc Castanet (Verd e Blu), Robert Matta (Trencavel), Felip y Joan Miqueu Espinasse (Nadau) o Sofia Jaques de Dixmude (Montanha Negra). Son seis gaiteros y un percusionista que juntos realizan una música tradicional fuertemente anclada en la cultura occitana, sazónada de ironía y alegría de vivir.

La Confrerie usa distintos tipos de gaita del Sur de Francia. De difícil traducción, así las describen ellos en francés: *Musettes du Centre et béchonnet 16 pouces, bodèga de la Montagne Noire, boha des landes de Gascogne, bourbonnaises 20 et 23 pouces, cabreta auvergnate, chabretas limousines.*

Componentes:

- *Sophie* JACQUES DE DIXMUDE
- *Marc* CASTANET
- *Jean-Michel* ESPINASSE
- *Philippe* ESPINASSE
- *Robert* MATTA
- *Philippe* REUGE
- Pierre ROUCH
- Michel "Coco" LE MEUR

La Confrerie ha estado en:

- La Confrérie des Souffleurs : Cahors (46) 1992.
- Trad'Envie : Pavie (32) 1996.
- Hèsta deu Rondèu : Castelnaud Barbarens (32) 1993, 1995.
- Caraglio (Italie) 1994.
- Médiévales : Sarrant (32) 1994, 1995.
- Médiévales : Muret (31) 1994, 1994.
- Conservatoire National de Région : Toulouse (31) 1994.
- Estivales : Le Puy en Velay (43) 1995.
- Nuit de la Danse : Colomier (31) 1995.
- Hèsta de la Dança : Lembeye (64) 1996.



- Nadau en Companhia : Zenith de Pau (64) 1996.
- Fête de la Clairette : Die (26) 1997.
- Fête des vendanges : Ouveillan (11) 1997.
- Estivales : Figeac (46) 2001.
- Festival folklorique : Fonsorbes (31) 2002.
- Festival de Cornaouailles : Quimper (29) 2002.



CADIERA COIXA (Aragón)

Sábado, 2. 20:00 horas

A Cadiera Coixa comienza su actividad a finales de los años 90, de la mano de los hermanos Eduardo (cornamusas, flauta y tambor de cuerdas) y David Buerba (acordeón diatónico) que paralelamente al proceso de aprendizaje de los instrumentos, ponen en marcha un grupo de baile folk junto a otros músicos de la comarca del Cinca Medio.

A finales del año 1999, el destino laboral de Eduardo, les permite mantener un contacto directo y continuo con el músico y estudioso de la música popular pirenaica, Álvaro de la Torre. A partir de ese momento se produce un giro radical en la trayectoria musical del grupo.

Al mismo tiempo conocen al violinista Luis A. Cadena (Peirot y compañía) con quien rápidamente coinciden en la necesidad de poner en marcha un proyecto común. Juntos, y de la mano de Álvaro de la Torre, conocen a algunos de los mejores músicos de los valles franceses: Jann Luc de Mongauge, Jann Passimourt y los demás músicos del Valle de Ossau, Eths Bandolets en Bigorra, Jean Mixel Bedaxagar, Mixel Etxecopar y Beñat Achiary en Zuberoa (con estos dos últimos llegan a colaborar en un espectáculo que se represento en las Aldudes, en Baja Navarra...).

Completan el grupo David Ramos (mandolina y podorrítmia) e Ignacio Alfayé (piano, acordeón diatónico).

Algunas actuaciones:

Conciertos y rondas por numerosos lugares de la provincia de Huesca. Participación en las fiestas mayores de Monzón en dos ocasiones, tres veces también en la Feria del Libro Aragonés y dos veces más en la fiesta de la escuela de aragonés Nabata. Actuaciones en el festival Musicabra de Ayerbe (2000), Feria del Asociacionismo Juvenil de Huesca (1999), Festival PIR '04 (Aragüés), acampada contra la línea de alta tensión (Benabarre). Carnavales de Ansó (enero de 2004) Feria del Libro de Sabiñánigo (2004), Centro Cultural Universidad de Zaragoza (2004), Alcorisa (mayo de 2004). El Pueyo de Araguás, 1er Micro Festival de la Bal de Puértolas, fiestas del Pilar de Zaragoza (2004)...

En Cataluña han participado en el festival "Aragó al CAT" en su última edición (en un concierto junto a Los Chotos De Embún). También en el festival del acordeón (Barcelona 2002) y en lugares como Corberá (2000),...También han participado en varias ocasiones en la trobada de sacaires de Riudoms.



En Euskadi han actuado en Barakaldo (fiestas de San Vicente y jornadas sobre la gaita de la asociación Laguntasuna, en enero de 2003. También en la fiesta del 15º aniversario de la Escuela Hala Dzipo, en junio de 2004) y en Vitoria en el Festival Folk en beneficio de Cruz Roja (2003).

En Francia acompañaron al grupo Eths Bandoulets en la fiesta del Beajoulais en París (2001), participaron en el Festival Pirelengas de Tarbes (dedicado a las lenguas minoritarias pirenaicas, en octubre de 2001), en las Jornadas sobre la Trasmancia del Museo del Pastoreo en Lourdios, Carnaval de Pau (2004), Fiesta de la Calandreta de Beost (2004), Feria del 1º de mayo en Oloron Sainte-Marie (2004), Carnaval de Pau (enero-febrero de 2005), Castet (enero de 2005) etc... Actuaron en Las Aldudes en el espectáculo de Mixel Etxecopar y Beñat Achiary, actuaciones en las fiestas de Ancizan, Laruns, Uzer, Brujes...

A Cadiera Coixa presentan actualmente un espectáculo basado en canciones y bailes pertenecientes a las dos vertientes del Pirineo adaptadas de una forma muy personal, buscando sobre todo la diversión y el disfrute tanto de músicos como del público.

Recientemente han publicado su primer disco, "Chez Darracou", grabado en el Sur de Francia.

Sus componentes son:

Luis Cadena, voz y violín.

Eduardo Buerba, gaitas, tambor de cuerdas y flauta, voz.

David Buerba, acordeón diatónico, voz.

David Ramos, mandolina, podorrítmia, voz.

Ignacio Alfayé, piano.



A RONDA D'OS CHOTOS D'EMBÚN (Aragón)

Sábado, 2. 21:30 horas

El grupo de palotiau ha sido el "padre" de este numeroso grupo de rondadores. Su nombre hace referencia a las antiguas rondas de los pueblos del Pirineo, que recorrían las calles con los chotos (cabras) de los ganaderos del lugar. Se trata de un grupo especial por el carácter reivindicativo de sus temas, centrados en la oposición a la construcción de pantanos en el Pirineo aragonés y en la crítica al monocultivo del turismo.

"L'Arco San Chuan" da nombre al primer trabajo discográfico editado por A ronda d'os Chotos d'Embun, grupo que nació hace cuatro años bajo el influjo y empuje de la Ronda de Boltaña y que ha sabido abrirse un hueco en el ámbito de la música popular de raíz altoaragonesa. "Nacimos por afición a la música, para cantar, tocar y divertirnos, y con la grabación del disco no queremos más que tener un recuerdo de nuestro trabajo en este tiempo", explica Enrique Tello.

La trayectoria musical de A Ronda d'os Chotos d'Embún ha ido paralela al movimiento en contra del recrecimiento de Yesa, ya que el primer concierto que dieron en público fue el 9 de enero de 1999, coincidiendo con la ya mítica manifestación de los paraguas, en la que por primera vez se articuló un gran fenómeno social de rechazo contra este pantano. Fue en ese escenario del polideportivo de Jaca donde surgió también el nombre con el que ahora se conoce al grupo y que está ligado a la primera canción que formó parte de su repertorio "O choto rondador". "Nació una canción "O choto rondador" y *d'ella naciemos nusotros*", explican los componentes del grupo en el librito que adjunta al CD.

A Ronda d'os Chotos d'Embún está formada por un grupo de doce personas, todas ellas de Embún o vinculadas a esta localidad. Los componentes estables son, bien por su apodo o nombre, **Choto Rondador** (esquila), **José Luis Javierre Bolis** (cantador), **Pablo "o panadero"** (cantador), **Marcos Javierre** (cantador), **José Ramón Royo "Raimon"** (cantador y guitarra), **Ramón Clavería** (cantador, panderetas), **Álvaro "lo cheso"** (gaita, chiflo, dulzaina, güistels, salterio), **Enrique Tello** (acordeón, vihuela, cantador), **Richard Cash "Richie"** (mandolina, baldefono), **Lulu** (pandereta), **Kike de Valen** (cantador, guitarra, requinto, guitarrico, dulzaina, güistels, flauta) y **Silvia** (castañuelas, aceros).



ZICUTÁN (Aragón)

Sábado, 2. 00:00 horas

Zicután se forma en 2002 como una propuesta musical de escenario basada en el baile y en la tradición musical aragonesa. Sus miembros, que cuentan con una larga trayectoria en reconocidas formaciones, emplean entre otros instrumentos gaita de boto, chiflo, y chicotén, dulzainas, percusión, acordeón e instrumentos de cuerda utilizados en la tradición musical del país.

Con su primer disco, *O son d'a Cullebra*, pretenden mostrar el repertorio bailable aragonés compuesto por mazurcas, polcas, mudanzas, pasodobles...

Música de calidad, con personalidad propia, contundente, hecha desde el presente para escuchar, bailar y descubrir.

Su primer disco abre un nuevo horizonte a la música folk aragonesa con un repertorio festivo pero a la vez riguroso, en lo que a interpretación y arreglos se refiere. Un sonido que respeta el alma original de las piezas y las actualiza sobre nuevas experiencias. En *O Son d'a cullebra* colaboran entre otros reconocidos músicos aragoneses como Jesús Acero, Noelia Gracia, Richi Martínez y Pilar Sánchez.

Sus componentes son:

Diego Lezaun. Dulzaina, chiflo y chicotén, clarinete y trompa. Ha trabajado con La Orquestina del Fabirol, Peirot e Compañía. En la actualidad forma parte de Dulzaineros del Bajo Aragón e imparte clases de dulzaina.

Paco Blázquez. Guitarra, guitarró y bajo. Ha formado parte de La Orquestina del Fabirol. Trabaja como arreglista para diversos grupos.

Alberto Artigas. Laúd, bandurria y guitarra. Profesor de bandurria y laúd en la Escuela Municipal de Folclore del Ayuntamiento de Zaragoza. Colabora con la Compañía de Miguel Ángel Berna y con otras formaciones como La Bullonera.

Fernando Gabarrús. Jazz, timbalas, cucharas, panderetas, panderos. Profesor de percusión tradicional en la Escuela Municipal de Folclore del Ayuntamiento de Zaragoza. Ha tocado con Biella Nuei y Renaxida. Miembro de Dulzaineros del Bajo Aragón.

La formación que presentará en PIR 2005 será de siete músicos gracias a la participación de algunos de los músicos colaboradores en el disco.



KEPA JUNKERA (País Vasco)

Sábado, 2. 01:00 horas

Empezó bebiendo de las fuentes tradicionales; su abuelo con la pandereta y su madre en la danza tradicional le mostraron el camino. Pero su inquietud por crear nuevos espacios hizo que su primer trabajo grabado, **Kepa, Zabaleta eta Motriku (1987)** aún guardando un fuerte aroma de la música popular, fuera íntegramente una colección de composiciones originales.

Pronto abandona el ambiente tradicional de sus primeros pasos para apostar por la fusión con el jazz. Esta travesía por los mundos jazzísticos quedó reflejada en dos grabaciones que para su tiempo fueron tremendamente pioneras: **Triki Up (1990)** y **Trikitixa Zoom (1991)**. Unos años después, el jazz dejaría su sitio al folk-rock en una travesía que marcaba las líneas del futuro. **Kalejira Al-Buk (1994)** es una caja de sorpresas donde conviven los sonidos de raíz con los eléctricos.

LA VUELTA AL MUNDO EN OCHENTA NOTAS

La incansable búsqueda de nuevas sonoridades hace de este trikitilari un explorador en tierras lejanas. Con la **colaboración a tres bandas entre el inglés John Krikpatrick, el italiano Riccardo Tesi** y el músico de Bilbao se abre la puerta a un viaje en el que participarán músicos de los cuatro puntos cardinales.

Después del trío que dejó grabado un disco de nombre **Trans Europe Diatonique (1992)**, llegaría el portugués Julio Pereira que pondría las cuerdas en un inolvidable dúo a cuatro manos. Aquella experiencia la bautizarían **Lau Eskutara (1995)**.

Luego una pléyade de colaboradores pasaría por sus creaciones más reconocidas internacionalmente: **Bilbao 00:00h (1998)** y **Maren (2001)**. Nombres de gran prestigio del universo folk compartirían con Junkera su inagotable línea creativa: La Bottine Souriante, Phil Cunningham, Béla Fleck, Pedro Guerra, Hedningarna, Máirtín O'Connor, Liam O'Flynn, Carlos Nuñez, Paddy Moloney, María del Mar Bonet, Justin Vali, Glen Vélez, Voces Búlgaras...

Su música ha sido utilizada en numerosas ocasiones, dos ejemplos bien diferentes nos ilustran sus enormes posibilidades: la **Compañía Nacional de Danza bajo la dirección de Nacho Duato** realizan una coreografía basándose en la música que escribe para la txalaparta de Oreka TX y el **Museo del Vino de Olite** acompaña a sus visitantes durante la exposición con música de Maren expresamente remezclada para la ocasión.



Giras a lo largo del Globo, **dos discos de Oro y una nominación a los Latin Grammy Awards** en el año 2002 y el **Latin Grammy Award** al mejor álbum folk en el 2004 por su último trabajo **K**, es parte de la extensa recompensa que este músico ha cosechado por su trabajo. Hoy los frutos de este trabajo le colocan como un pionero en la enseñanza de música tradicional. Su admiración por los instrumentos tradicionales abre vías de investigación en campos musicales labrados por la alboka y la txalaparta.

La alboka tiene su espacio en **Leonen Orroak (1996)**, una experiencia compartida con el albokari **Ibon Koteron** que sitúa a este instrumento en un nuevo punto de partida y del que como continuación tenemos **"Airea", nuevo proyecto discográfico que ve la luz en el 2004.**

La txalaparta por su lado, ha tenido su espacio en un disco **producido por Kepa e interpretado por Oreka Tx**, los txalapartaris que le acompañan desde hace años en directo. **"Quercus Endorphina"**, nombre de la grabación, abrió la puerta a nuevas sendas musicales.

Sueños impensables hace unas décadas cuando instrumentos como estos estaban al borde del olvido. **Musikene**, el Centro Superior de Música del País Vasco, donde Kepa imparte clases, ha sido el origen de **ETXAK (Euskadiko Txalaparta Konpania)** su más reciente proyecto sobre el desarrollo de este instrumento.

EL VIAJE CONTINÚA

El ha sabido recoger de los demás y por ello siempre está dispuesto a dar. Sus colaboraciones en grabaciones y actuaciones con artistas nacionales e internacionales es interminable: **Andreas Vollenwaider, Hevia, Dulce Pontes, Caetano Veloso, Trilok Gurtu, Bela Fleck, ... y más recientemente, en la edición del 2003 del Festival de Jazz de Vitoria Gasteiz, actuó con Pat Matheny.**

De todas ellas, destaca su participación en el disco Santiago, grabado por los **Chieftains**, y **galardonado con el Grammy al mejor disco folk.**

Su osadía con el acordeón ha tenido muy pocos límites. Sólo basta recordar aquella aventura de unir los aires de la triki con el mundo de la música clásica. Una apasionante apuesta que sólo tuvo una fugaz noche inolvidable en **Festival Folk de Getxo**, en el año 1997 o sus colaboraciones con la **Banda Municipal de Bilbao.**



Después de pisar cientos de escenarios en Marzo del 2003 Kepa Junkera vuelve a su ciudad y rodeado de amigos graba el final de esta primera etapa de su viaje por los apasionantes caminos de la música. El último disco llamado **K**.

El año 2004 sorprenderá al público con nuevos proyectos; entre otros, un nuevo álbum para el Athletic de Bilbao y una producción en la que tradición y modernidad se dan la mano en una mirada hacia el futuro.

Esta será su segunda participación en el PIR, tras subirse al escenario de La Molina en Aragüés del Puerto, en su edición de 1999.



CORAL SAN MATEO DE GÁLLEGO (Aragón)

Domingo, 3. 12:30 horas

Comienza su andadura en 1.977, obteniendo ya en los años 1.980 y 1.982 el premio a la mejor Coral Aragonesa en el Festival de Ejea de los Caballeros.

Tras una pausa de diez años, retoma su actividad en 1.997 bajo la dirección de Ana Isabel Serrano Osanz. Desde entonces, su participación en conciertos y certámenes ha sido numeroso a lo largo de la geografía aragonesa.

Cabe destacar, entre otros, su intervención en los ciclos de música sacra de la Iglesia del Hospital Provincial, los conciertos que organiza el Arzobispado en la Seo de Zaragoza y las realizadas en la sala Mozart del Auditorio de Zaragoza en la "V Muestra de Corales aragonesas". Incluye un amplio repertorio de polifonía sacra y profana, canción, ópera, zarzuela y adaptaciones corales de temas populares.

La coral está dirigida por la soprano **ANA ISABEL SERRANO OSANZ**: Nacida en Zaragoza, inicia su andadura musical a la edad de ocho años, cursando estudios de Solfeo y Piano en el Conservatorio de esa ciudad. Se especializa en instrumentos de tecla, de la mano de José Luis González Uriol, con quien obtiene simultáneamente los títulos de Profesora Superior de Clavicémbalo y Profesora Superior de Órgano. Es también Profesora de Solfeo, teoría de la Música, Transposición y Acompañamiento.

Complementa su formación académica con la asistencia a diversos cursos y congresos, y ha recibido clases de maestros de la talla de José Maria Mas i Bonet, Jesús Martín Moro, Jan Wilem Jansen y Michel Bignens, guardando especial recuerdo de los organistas Gregorio Garcés y Joaquín Broto en sus comienzos.

Como soprano lírico-ligera, ofrece numerosos recitales por toda Europa, participando desde hace años en el Circuito de Artes Musicales y escénicas de Aragón. En la actualidad ejerce la docencia en el Conservatorio Profesional de Música de Sabiñánigo. Es además, directora de la Coral de San Mateo de Gállego.



HARIZTI (Navarra)

Domingo, 3. 13:30 horas

El grupo de danzas de Barañain, surgió en el año 1977 como un grupo de amigos en el seno del pueblo, constituidos dentro de la sociedad deportivo cultural recreativa "Lagunak" ("amigos" en euskera). En sus inicios se trataba de un grupo de amigos que se reunían para practicar los bailes populares de Euskal Herria.

Para el año 1987, el grupo ya se había unificado y asentado y poco a poco fue creando su propia trayectoria diferenciada de Lagunak, creando grupos de danzas para niños y adultos. Así, hoy en día y tras más de 15 años, el grupo de danzas esta formado por 50 dantzaris adultos, 30 infantiles y un grupo de músicos/as que componen la denominada "fanfarre" del grupo.

Actualmente el grupo de danzas Harizti, se puede desglosar en tres sectores diferentes en función del aspecto que con más énfasis trabajan. Así, se ha logrado que en el día de hoy, el grupo de danzas Harizti este formado por los siguientes subgrupos:

El grupo de dantzaris de Harizti, en este caso de dantzaris adultos, actualmente esta formado por aproximadamente una cincuentena de miembros, los cuales ensayan tres veces a la semana para preparar los bailes que se representan.

La fanfarre de Harizti fue fundada en septiembre de 2002 y actualmente esta compuesta por doce músicos. La fanfarre se compone de 2 violines, 3 acordeones, 2 flautas traveseras, 2 txirulas, saxo, txanbela y pandero.

La primera actuación fue el 26 de diciembre de 2002 y desde entonces han viajado con el grupo de danzas Harizti, participando en certámenes y festivales en Barcelona, Mollet del Valles (Barcelona), Tour por Alemania, Pamplona, Erroz, Bariain...etc.

Harizti txiki dantzari taldea, está compuesto por treinta niños/as, ensayan dos días a la semana y realizan actuaciones a lo largo del año. Los bailes que aprenden son bailes tradicionales de niños como pueden ser el txulalai, el ingurutxo de Iribas o zintadantzás.



PNEUMA (Aragón)

Domingo, 3. 16:00 horas

Pneuma interpreta e investiga la música que abarca el periodo comprendido entre los siglos X y XVI, descubriendo al espectador una época plena y vital, reviviendo el significado de la música dentro del entorno social de la época medieval y procurando en sus conciertos el máximo rigor histórico, extrae sus obras de manuscritos, códices o cancioneros cortesanos y conventuales, al tiempo que recibe asesoramiento de profesionales especializados como musicólogos, luthiers, historiadores, filólogos y calígrafos.

Sus componentes son:

Lucía Samitier: Voz, flautas y salterio.

Arturo Palomares: voz, citola y percusión.

Ana Cerezo: voz, fidulas y viola de gamba.

Lautaro Rosas: Oud, sistro, neys y salomo.

Manu Sesé: panderos, derbouka, cantara y riq.

Repertorios:

- Canciones y danzas en las cortes europeas en los siglos XII, XIII y XIV.
- Judíos, árabes y cristianos: encrucijada de culturas.
- El templo y el castillo.
- Música antigua en la Corona de Aragón.



La Mojiganga de Graus (Aragón)

Domingo, 3. 17:00 horas

Manifestación folklórica de vieja tradición y que en Aragón se ha conservado en Graus, recuperada en las fiestas de 1979 tras no haberse celebrado desde la Dictadura de Primo de Rivera. Si en algunos lugares la mojiganga tiene un carácter religioso o evoca hechos históricos, en Graus es un festejo satírico y regocijante, digno colofón de las fiestas mayores.

Consta de dos partes bien diferenciadas. En la primera, en un desfile lleno de colorido, acompañan a los reyes veintidós parejas de danzantes, que bailan al son de la gaita y con castañuelas; la corte, heraldos, alabarderos, caballería, gigantes, cabezudos, caretas, caballos y los personajes más diversos. Tras el desfile, en la plaza mayor se celebra el acto central de homenaje a los reyes, que saludan al pueblo y dan el decreto de San Fertús.

A las danzas y cantos se une una pantomima que es aprovechada para hacer las críticas y sátiras que la alegría de la fiesta permite. Esta libertad no siempre fue respetada y en algunas ocasiones la pantomima fue suprimida. Es en esta parte, como en algunas de las canciones, donde la lengua aragonesa era la usada casi exclusivamente. Para representar esta última parte de la Mojiganga, los componentes del grupo usarán la actualidad del Pirineo aragonés y el anecdotario del propio festival.



LA RONDA DE BOLTAÑA (Aragón)

Domingo, 3. 19:00 horas

Es un grupo de doce rondadores del Sobrarbe, donde, como en el resto de Aragón, decir "ronda" es decir "fiesta". En la primavera de 1996 grabaron su primer compacto, que recoge una parte de ronda y otra de canciones que hablan de la gente de Sobrarbe y de sus lugares. Hoy por hoy, son el santo y seña del folclore aragonés. Su tono reivindicativo en algunos temas les ha llevado a servir de símbolo de la lucha de la montaña por sobrevivir.

Todavía hoy, en los pueblos del Sobrarbe y de muchas comarcas pirenaicas, aunque el día no sea festivo, basta con ponerse a cantar delante de una puerta para que las gentes de la casa acudan presurosas, con el porrón y un plato de pastas en señal de reconocimiento y bienvenida. La ronda es una tradición que sigue viva. Ellos empezaron en su propia casa y ahora rondan por todas las esquinas del viejo Sobrarbe y de todo el Altoaragón. Su segundo disco, "Banderas de Humo" fue el más vendido en todo Aragón en 1998. Y qué decir de su tercer trabajo ("País de anohecida", 2.001), del que ya han vendido más de 15.000 copias. En total, estos rondadores de Sobrarbe han vendido ya cerca de 60.000 discos.

Sus componentes son:

Paco Sarrablo (gaita y voz), **José Luis Sarrablo** (gaita y voz), **Miguel Sorribes** (acordeón cromático) **Julián de L'Albeitar** (trompa y bandurria), **Alfonso Pérez** (guitarra), **Antonio Melendo** (guitarro y voz), **José Manuel Melendo** (bandurria), **Miguel Ferrández** (laud), **Francho Sarrablo**, **Marcos Torres**, **Manuel Domínguez** (acordeón diatónico) e **Ignacio Pardinilla** (guitarra).

Este año, la Ronda de Boltaña clausurará el festival, después de haber participado en casi la totalidad –sólo faltaron en una ocasión- de las ediciones del certamen pirenaico.



PROYECCIONES

- **Anjé:** Dibujos animados
- **Quiero vivir aquí**
- **Monsieur Briet, pirineista**
- **El tren del Wolframio**

EXPOSICIONES

- **Mira qué te cuento:** Muestra de ilustraciones para cuentos de artistas aragoneses (Ermita de Santa Bárbara, núcleo urbano de Ansó)
- **100x100:** Pintura y escultura de Aragón (Casa Morené)

MERCADO DE ARTESANIA

Artesanías, productos gastronómicos... y demostraciones artísticas



PROGRAMACION

Viernes, 1 de Julio

- 11:00** Proyección "Anjé" (dibujos animados)
12:00 Taller de Pandero a cargo de Imanol Urkizu
16.00 Taller de Pandero.
16.30 Proyección. "Quiero vivir aquí".
18.00 "Lío en la Granja". La Baldufa (teatro infantil).
19.30 Inauguración oficial y entrega Truco 2005.
21.00 Els d'en Samarra (baile)

Concierto noche

- 00.00** Biella Nuei (Aragón) - Verd e Blu (Occitania)
y Espectáculo Pirineos-Pirineus.

Sábado, 2 de Julio

- 10.00** Proyección. "Monsieur Briet, pirineista"
11.00 Taller de Pandero.
11.00-14.00 Juegos. Tombs Creatius
12.00 Cujala d'Ossau.
13.00 Goliards. Animación medieval.
16.00 Proyección. "El Tren del Wolframio".
16.00 Taller de Pandero.
17.00-20.00 Juegos. Tombs Creatius
17.30 Goliards.
18.00 Xiberao. Danzantes y "Chanteurs" de Mauleón.
19.00 Confrerie de Soufleurs.
20.00 Cadiera Coixa.
21.30 A Ronda d'Os Chotos d'Embún.

Concierto noche

- 00.00** Zicután
01.00 Kepa Junkera



Domingo, 3 de Julio

- 10.00** Proyecciones. "Monsieur Briet, pirineista", "Quiero vivir aquí".
- 11.00** Taller de Panderero.
- 11.00–13.00** Juegos. Tombs Creatius.
- 11.30** Confrerie des Soufleurs.
- 12.00** Misa cantada por la Coral de Ansó
- 12.30** Recital de la coral de San Mateo de Gállego.
Concierto de órgano con la soprano Ana Isabel Serrano.
- 13.30** Harizti. Danzas y Fanfarria.
- 16.00** Proyección. Anjé (infantil).
- 16:00** Pneuma
- 17.00** La Mojiganga de Graus.
- 19.00** La Ronda de Boltaña.



IX Festival de Música y Cultura Pirenaicas de la Comarca de La Jacetania, PIR 2005

Organiza:

Comarca de La Jacetania
Diputación Provincial de Huesca
Ayuntamiento de Ansó

Colabora:

Multicaja
Ambar

Coordina:

Abel Blasco

Programa:

Sergio Sánchez (Pirineum) 974 355 386

Gabinete de Comunicación:

Ainhoa Camino (Pirineum): 974 355 386 y 618 268 098
ainhoa@jaca.com

Oficina de información:

Ayuntamiento de Ansó: 974 370 003